

Хајнрих Хајне

## ЛОРЕЛАЈ

Ја не знам шта то да значи  
те тако тугујем,  
о некој старинској причи  
једнако умујем.

Ту мирно тече Рајна,  
хладно је, хвата се мрак.  
На врху брега игра  
последњи сунчев зрак.

А на том брегу видим  
лепоте девојке стас;  
она сва златом блиста  
и златну чешља влас.

Златним је чешља чешљем  
и пева још уз то,  
а глас јој песме звучи  
силно и чудесно.

Лађара у малом чуну  
њен дивљи заноси тон;  
на стене не гледа доле,  
већ у њу гледа он.

И сад бродару и чамцу  
ја мислим да је крај:  
а све то својом песмом  
учини Лорелај.

Препевао Алекса Шантић

Извор: *Знаменити светски лиричари XIX и XX века*,  
Завод за уџбенике и наставна средства, Београд, 2000.